

# CURRICULUM VITAE

Patricia Springall  
Conference Interpreter  
Potosí 8, 28016 - Madrid, Spain  
7 Phoenix Drive, Keston (Bromley) Kent  
Tel: 609 329 444 / patricia@alltime.es

## PROFESSIONAL EXPERIENCE:

### FREELANCE INTERPRETER /TRANSLATOR

1997- to date

Simultaneous and consecutive interpreter / translator from and into English and Spanish for multinational companies; SME's, the Administration, International Organizations, publishing houses, sports federations, laboratories, conference organisers, Universities, banks, foundations, Madrid Town Council, European Unión etc.

## LANGUAGES:

**ENGLISH** MOTHER TONGUE  
**SPANISH** BILINGUAL LEVEL ENGLISH/SPANISH  
**FRENCH** CONVERSATION / TRANSLATION LEVEL

## PROFESSIONAL ASSOCIATIONS:

Member of AICE (Spanish Conference Interpreters' Association) Member of the Board and Treasurer  
Member of the Chartered Institute of Linguists, UK  
Member of the Spanish Business School 'Instituto de Empresa' ex-Alumnus Association  
Member of the Madrid Official Association of Doctors, Bachelors of Arts and Sciences

## EDUCATION:

### PARIS CATHOLIC UNIVERSITY IN MADRID - CLUNY

MASTER IN CONFERENCE INTERPRETING

Simultaneous, consecutive and legal interpreting (English / Spanish)

### INSTITUTO DE EMPRESA, MADRID BUSINESS SCHOOL

MASTER IN FOREIGN TRADE

### MADRID POLYTECHNIC UNIVERSITY

POSTGRADUATE STUDIES: MARKETING MANAGEMENT

### PORTSMOUTH UNIVERSITY, UK

SPANISH STUDIES DEGREE (BA Hons)

History, literature, translation and interpreting, French

### INSTITUTE of LINGUISTS (London)

INSTITUTE OF LINGUISTS FINAL DIPLOMA (English / Spanish)

### BROMLEY HIGH SCHOOL KENT UK

Primary and secondary education

## ADDITIONAL COURSES:

**Conference interpreting**, Advanced Level (Herriot Watt University Edinburgh)

**Translating for the screen** (Universidad Europea-CEES, Madrid)

**Legal translation seminar** (Universidad de Alfonso X el Sabio, Madrid)

**Value-Based Systems Selling Executive Development Phase I & II**

**Executive Enrichment Programme** (Estée Lauder at Oxford University)

## PROFESSIONAL EXPERIENCE IN MULTINATIONAL COMPANIES:

**1985-1997**

**LA PRAIRIE COSMETICS**

BRAND AND MARKETING MANAGER

**MEAD SISTEMAS DE EMBALAJE, S.A**

MADRID OFFICE MANAGER

**ESTEE LAUDER**

PROMOTIONS AND ADVERTISING MANAGER

**GRUPO GAMESA**

EUROPEAN FIGHTER AIRCRAFT PROGRAM COORDINATOR

**CV NOT VALID POR PUBLIC TENDERS**

**INTERPRETING / TRANSLATING EXPERIENCE:**

Interpreting services at the following institutions, companies, conferences and meetings mentioned below. If required, more details on particular assignments can be provided:

**EDUCATIONAL INSTITUTIONS/BUSINESS****SCHOOLS:**

CES Centre for European Studies  
ESADE Business School  
IESE Business School  
Las Palmas University 'Excellency Campus'  
Madrid Carlos III University  
Madrid Complutense University  
Madrid Rey Juan Carlos University  
UNED – Open University

**COSMETICS INDUSTRY:**

Aramis – Lab series  
Aveda Hair Products  
Clinique  
Dior  
Estée Lauder  
Jo Malone  
MAC Cosmetics  
ORIGINS

**MEDICINE / HEALTHCARE:**

Amputee Association  
Boston Scientific Group  
Bristol Myers Squibb  
Elanco Laboratories  
Harmann Labs. – Surgical hand antisepsis  
Lilly Laboratories  
Madrid College of Medicine  
Menarini Laboratories  
National Association of Opticians  
Novo Novodisk Laboratories  
Pfizer laboratorie  
Poultry intestinal integrity  
Ribera Salud Health Management Group  
Spanish Association of ENT - Skull base surgery  
STRYKER orthopaedics

**SPORTS:**

FLP Professional Spanish football league  
International Billiards Federation  
International Football Federation FIFA  
International Swimming Federation  
International Triathlon Federation  
NBA Europe Live Tour  
Spanish Cycling Tour 'LaVuelta' Unipublic  
Spanish Olympic Committee (COE)  
UCI International Cyclist Union

**FINANCE / ECONOMICS:**

APD: direct lending  
Banca Cívica  
Bank of Spain  
BME Spanish Stock Exchanges  
Carmignac Investment Managers  
Dominion Bond Rating Services  
Fitch Ratings  
Frontiers Economics – Spanish Financial Reform

Global Real Estate Institute  
HBK Hedge funds  
ICO Official Credit Institute  
IMF International Monetary Fund  
J P Morgan Asset Management  
Kohlberg Kravis Roberts Advisors  
Lloyds Bank Spain  
Sabadell Atlántico Bank  
Santander Bank  
World Economic Forum

**EUROPEAN INSTITUTIONS AND AFFAIRS:**

Committee of the Regions (EU)  
Council of Europe  
Economic and Social Council  
European Commission  
European lotteries  
European Trade Unions  
ILO – International Labour Organisation

**FOUNDATIONS:**

BBVA Foundation – Frontiers of Knowledge Awards  
Botín Foundation  
ESADE Foundation  
FAES Foundation  
Alares Foundation  
Fundisa: Iberia Food Safety Foundation  
Hospital Jiménez Díaz Foundation  
Humanism and Democracy Foundation  
IMEDEA Energy Foundation  
Justice and Human Rights Foundation  
Mapfre Foundation  
Orange Foundation  
Rafael del Pino Foundation  
Roche Foundation  
Spanish Architects Foundation  
Spanish Savings Banks Foundation FUNCAS  
Spanish Socialist Party 'Fundación Sistema'

**GOVERNMENT/STATE:**

Canadian Embassy  
Canadian Minister of Foreign Affairs – Hon. Diana Ablonczy  
CEDEX (Ministry of Public Works' Centre for Public Works Studies and Experimentation)  
Comisiones Obreras Trade Union  
Deputy Mayor of Madrid –  
UNWTO Meeting  
Former President of Spain – Felipe González  
ICEX Spanish Institute for Foreign Trade  
IMADE Madrid Institute for Development  
Madrid City Council  
Ministry of Culture  
Ministry of Defence  
Ministry of Health, Social Services and Equality  
Ministry of Labour  
Ministry of Social Affairs  
Ministry of the Economy

**CV NOT VALID POR PUBLIC TENDERS**

**GOVERNMENT/STATE Cont.:**

Ministry of the Environment, rural and marine affairs  
 New Zealand Embassy  
 OECD Water Governance Initiative  
 PP Spanish Peoples Party  
 PSOE Spanish Socialist party  
 Secretary of State for Culture – Europeana Project  
 Secretary of State for Justice – Mr Fernando García  
 Secretary of State for Social Services and Equality  
 Spanish Data Protection Agency  
 Speaker of the Spanish Congress Mr José Bono  
 Speaker of the Spanish Senate Mr Javier Rojo García  
 State Traffic Department  
 Trade unions:  
   UGT  
   USO  
   Metalworkers  
 United States Embassy  
 Vice President of Spain – Soraya Sainz de  
 Santamaria

**TECHNICAL ISSUES/EVENTS:**

Abengoa Solar  
 Aerodays 2011  
 APPLUS  
 BASF (Tunnelling machines)  
 CEPSA  
 Civil Engineers Association  
 Climatewell  
 Eriksson  
 Europak  
 Gestamp  
 Google Glass  
 Hitachi Data Systems  
 INTEL  
 IVECO  
 Konica Minolta  
 MEDIA LAB prado  
 METRO de Madrid  
 REE Red Eléctrica Española  
 REPSOL  
 SHELL - DISA  
 Solarpraxis – Solar Industry  
 Spanish Energy Association  
 Spanish Wind Energy Association  
 Telefónica  
 Termosolar  
 Toshiba  
 UITP Metropolitan Railways Division  
 Unión Fenosa  
 UPONOR Hispania  
 Vestas Wind Turbines  
 WTOP: World Organization of Tuna Fish Purse  
 Seiners

**INTERNATIONAL EVENTS, WORKS COUNCILS,  
BOARD MEETINGS, VARIOUS:**

Acciona  
 AKTUA  
 Alcoa  
 Angry Birds Soft Drink Launch  
 Antena-3 Eventos  
 APlus Field Marketing  
 AUDI Forum  
 BMS software

CAMPOFRIO Food Group  
 CEOE (Spanish Confederation of Business Orgs)  
 Digital Plus  
 El País daily newspaper  
 Elsamex  
 Enterprise 2020  
 EON (Endesa takeover bid)  
 EXCAL Castile and Leon Regional Govt.  
 FCC Energy and subsidiaries  
 FCC Fomento y Construcciones  
 Ferrovial  
 Gas Natural Fenosa  
 Gemasolar  
 Gestamp  
 Grupo Cortefiel  
 HITACHI Data Systems  
 IBM  
 IFEMA Trade Fair Institution of Madrid  
 Imperial Tobacco.  
 INDITEX  
 ISMS Forum Spain – Information Security  
 KPMG  
 Las Rozas Village Outlet – Tourism and Fashion  
 Lawyers: Gomez Acebo & Pombo  
 Lawyers: Uria & Asociados  
 Mapfre Insurance Company  
 McKinsey Consultants  
 Mercer España  
 Microsoft  
 Museum of the Americas  
 National Heritage Institute  
 ONCE Spanish Blind Peoples Association  
 Prado Museum  
 Praxair European Works Council  
 Prisa Group  
 Promo Madrid  
 Property Registry in Spain  
 SAFEPOST European Postal Services Project  
 Santa Lucia Spanish Insurance Company  
 SCOE Actuaries Award  
 Sedigas  
 SGAE General Society of Authors and Editors  
 Spanish Academy of Motion Picture Arts and  
 Sciences  
 Spanish Kennel Club  
 Sundance Film Festival  
 Sustainability 2012 & 2020 Conferences  
 Telepizza  
 Third Sector and Social Economy  
 Thyssen Bornemisza Museum  
 Valtravieso Winery  
 Viajes Iberia  
 VISA

And many others...

**CV NOT VALID POR PUBLIC TENDERS**